

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 75 (1962)

Artikel: Poesia surmirana
Autor: Cadotsch, Peder
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-226208>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Poesia surmirana

da Peder Cadotsch

Anc en'eda

Less anc en' eda
rivar chisse!
La tgesa lessa visitar,
la steiva brigna salidar!

Less anc en' eda
rivar chisse!
Less dar en îgl segl mies sulom,
sen mias plantas, segl tgagliom.

Less anc en' eda
rivar chisse!
A tants ameis igl mang less dar
e scu d'unfant igls admirar!

Less anc en' eda
rivar chisse!
Gugent less aspirar l'odour
da l'erva frestga or segl our.

Less anc en' eda
rivar chisse!
Less igl santieri visitar,
igls morts schi tgers less lò cattar!

Less anc en' eda
rivar chisse!
Less lò pussar, less lò mureir,
sot chella tera less durmeir! —

Speias madeiras

Las speias madeiras e grevas
sa movan levet aint igl vent,
saleidan cun brama carschainta
igls radis digl tschiel transparent.

La pula carsign' igl papaver
e beva cun gost igl nectar!
Sur ter' ò catto la luschna
garnitschs madiros per piclar.

Ma gio sen igl our sa prepara
la mort — tgi vot speias culeir! —
An prescha la gizza la farcla, — —
las speias ston ossa mureir! —

Las speias madeiras e grevas
s'anreian — e tgittan vers gl'our!
Las speias madeiras sa legran
digl colp da la farcla digl pour! —

Tras la brainta

Scu ò la bletscha brainta
la prada cuatto!
Ins schess tgi la fimainta
las ormas or segl pro! —

E stgeiras siluettas
svaneschan aint igl stgeir.
N'è'gl betg en pêr tschuettas
tg'amprovan da fugeir?

Tras tanta greva brainta
sulet i'stò marschar.
Mi' orma sa lamainta
digl stgeir an sies anclar! —

Brainta segl fons

Na brainta greischa, spessa, fardalainta
 sa ruschna tras las tgaglias, sur igl pro.
 En corv sa tschainta sen en rom digl fo
 e sbatta sias alas, — sa siainta!

La bunga femna viglia sa lamainta
 tg'igl tgod suglegl la vegia banduno.
 La dei, la possa strousch ple se cugl flo
 an aspirond igl fem da chesta brainta! —

Er ia vign tschartgond tras bletsch e freid,
 less na sorteida ord chest stgeir cattar!
 I'tschertg — e sbass igl tgea plagn spavaint!

Ma gliunsch sa mossa plangaplang agl veid
 na steila sblatga —, ed i'saint clamar
 na vouch tg'am magna vers igl spindramaint! —

Imortelas

(† scolast Bonifazi Plaz)

La musa plagn amour e stema
 at ò gugent pigl mang mano,
 at ò musso las flours sper veia,
 las minicolas sen igl pro! —

E tot igl bel tgi te ast via,
 cun anim grond ast cultivo!
 Agl noss lungatg, a noss' istorgia
 ist en valent amei rasto!

Ma mengia bôt ò tia plema
 igl mang malsang lasche' crudar.
 En cor tg'ò tant amo cun brama
 ò detg adia — per pussar! —

E nossa mamma, la rumantscha,
 stat sper ti' fossa — gl'ìgl carlaint.
 La bragia pigl sies feagl spartia,
 stò stanschantar en fons lamaint!

Ma tia ovra gronda veiva,
 la vivaro pigl avigneir.
 Ratschev' amei, anc sur la fossa,
 gl'angraztgamaint da ties Surmeir! —